

Porównanie tłumaczeń Daniela 10:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I ponownie dotknął mnie (ktoś) z wyglądu jak człowiek i wzmocnił mnie,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy ponownie dotknął mnie ktoś, kto wyglądał jak człowiek, i posilił mnie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy ponownie dotknął mnie <i>ten, który był</i> podobny do człowieka, i wzmocnił mnie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy się mnie znowu dotknął na wejrzeniu jako człowiek, i posilił mię,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zaś tedy dotknęło się mnie jako widzenie człowieka i posilił mię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Powtórnie dotknął mnie ten, który podobny był do człowieka, umacniając mnie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy ponownie dotknął mnie ktoś podobny do człowieka i posilił mnie,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy znowu dotknął mnie ten, który miał wygląd człowieka i mnie umocnił.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Znowu mnie dotknął ten, który wyglądał jak człowiek, i wzmocnił mnie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wtedy znowu dotknął mię [ten, który miał] wygląd jakby człowieka, wzmocnił mnie
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він додав і доторкнувся мене наче вид людини і мене скріпив
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy ten, na spojrzenie jak człowiek, znów mnie dotknął i mnie posilił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A ten z wyglądu podobny do ziemskiego człowieka znowu mnie dotknął i dodał mi sił.